



FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
GOLDONI S.p.A.

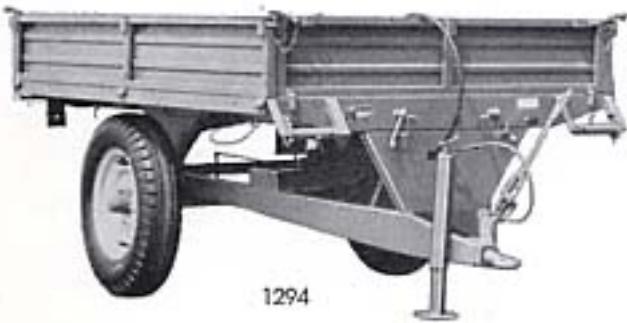
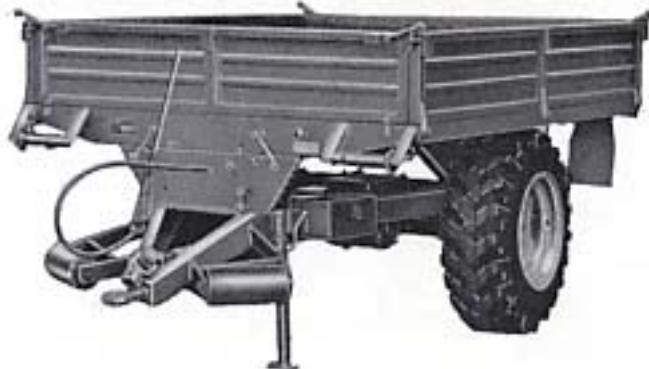
Capitale Sociale Lit. 1.400.000.000 int. vers.

Sede Leg. e Stab.: 41012 MIGLIARINA DI CARPI - Modena (Italy)
Telefono 0522 - 699240 (10 linee) RIO SALICETO (Reggio E.)
Telex: 53023 Goldoni

RIMORCHI serie «39» per trattori serie UNIVERSAL



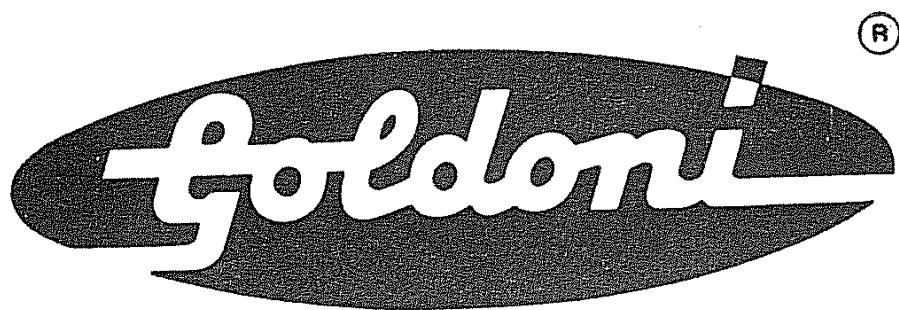
387



1294



ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

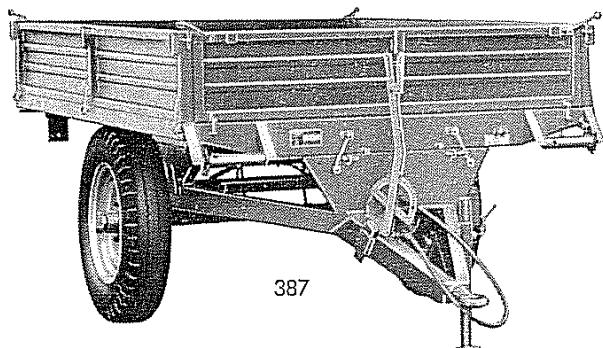


FABBRICA MACCHINE AGRICOLE
GOLDONI S.p.A.

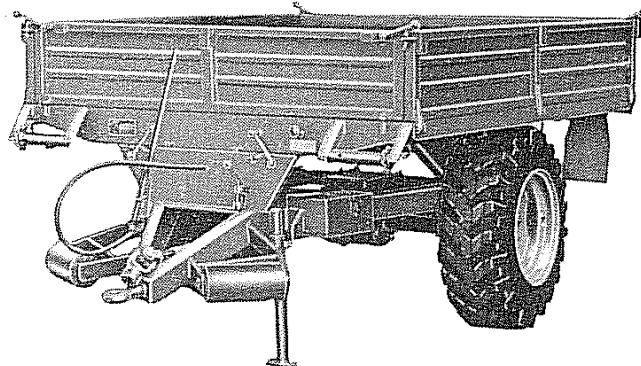
Capitale Sociale Lit. 1.400.000.000 int. vers.

Sede Leg. e Stab.: 41012 MIGLIARINA DI CARPI - Modena (Italy)
Telefono 0522 - 699240 (10 linee) RIO SALICETO (Reggio E.)
Telex: 53023 Goldoni

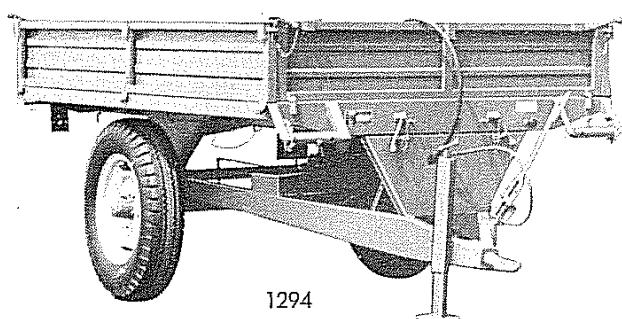
RIMORCHI serie «39» per trattori serie UNIVERSAL



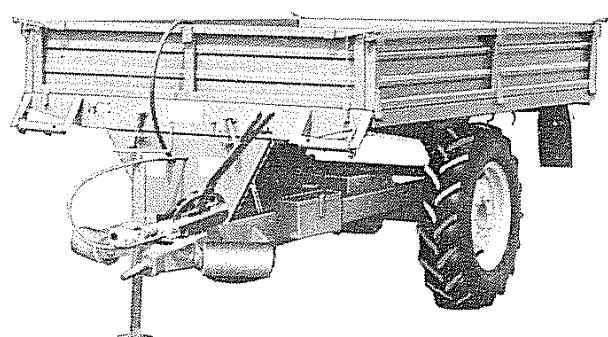
Modello C50 (trainato)



Modello C49 (motrice)



Modello C58 (trainato)



Modello C59 (motrice)

Edito a cura dell'UFFICIO PUBBLICAZIONI TECNICHE

Mod. CG25 - 7 - 1977 - 4^a Edizione

N.B. - Le illustrazioni, le descrizioni e le caratteristiche contenute nel
presente libretto non sono impegnative poichè, ferme restando
le caratteristiche principali, la GOLDONI S.p.A. si riserva il diritto
di apportare in qualsiasi momento eventuali modifiche, dettate da
esigenze tecniche o commerciali.

RIMORCHI SERIE « 39 »

P R E M E S S A

Come ogni Prodotto GOLDONI i Rimorchi Serie « 39 » sono stati progettati e costruiti secondo i più avanzati metodi di lavorazione.

Tali pregi, aggiunti alla qualità dei materiali impiegati, danno la massima garanzia di ogni impiego anche nei lavori più pesanti e sempre con ottimi risultati.

Inoltre, per la loro particolare costruzione, i Rimorchi Serie « 39 » consentono il trasporto di cose e prodotti agricoli anche nei percorsi più difficili.

SERVIZIO ASSISTENZA

A garanzia di un perfetto funzionamento del rimorchio si ricorda che i ricambi adoperati devono essere originali **GOLDONI**.

Tenuto quindi presente che l'uso di ricambi non originali può causare seri inconvenienti, si consigliano gli utenti di servirsi pertanto solo della nostra organizzazione di vedita (vedere pag. 16).

INDICE

Descrizione e caratteristiche Tecniche	Pag.	6
Dimensioni	»	7
Istruzioni per l'uso	»	8
Manutenzione	»	13
Ricambi	»	16

DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE

Per soddisfare le diverse esigenze della Clientela in possesso di una Trattrice UNIVERSAL, vengono costruiti i rimorchi della serie « 39 » nei seguenti modelli:

C49	}	rimorchi a ruote motrici
C59		
C50	}	rimorchi trainati
C58		

PRINCIPALI CARATTERISTICHE

CARATTERISTICHE	Mod. C49	Mod. C59	Mod. C50	Mod. C58
Rimorchio Tipo	monoasse motrice	monoasse motrice	monoasse trainato	monoasse trainato
Freni	meccanico a mano	meccanico a mano	meccanico a mano	meccanico a mano
Portata utile	Q.li 10,5 omologati	Q.li 10 omologati	Q.li 12 omologati	Q.li 11,5 omologati
Piano di carico utile	m ² 3,1	m ² 3,6	m ² 3,1	m ² 3,6
Peso a vuoto	Q.li 4,5	Q.li 5	Q.li 3	Q.li 3,5
Peso complessivo a pieno carico	Q.li 15	Q.li 15	Q.li 15	Q.li 15
Peso sul gancio di traino della trattice con rimorchio a pieno carico	Q.li 1	Q.li 1	Q.li 1	Q.li 1
Pneumatici con trattice aventi ruote Tractor Agricolo 8.25-16	Pirelli 7.50-16 (8 tele)	Pirelli 7.50-16 (8 tele)	Pirelli 6.50-16 (8 tele)	Pirelli 6.50-16 (8 tele)
Pneumatici con trattice aventi ruote Tractor Agricolo 7.50-16	Pirelli 7.50-16 (8 tele)	Pirelli 7.50-16 (8 tele)	Pirelli 6.50-16 (8 tele)	Pirelli 6.50-16 (8 tele)

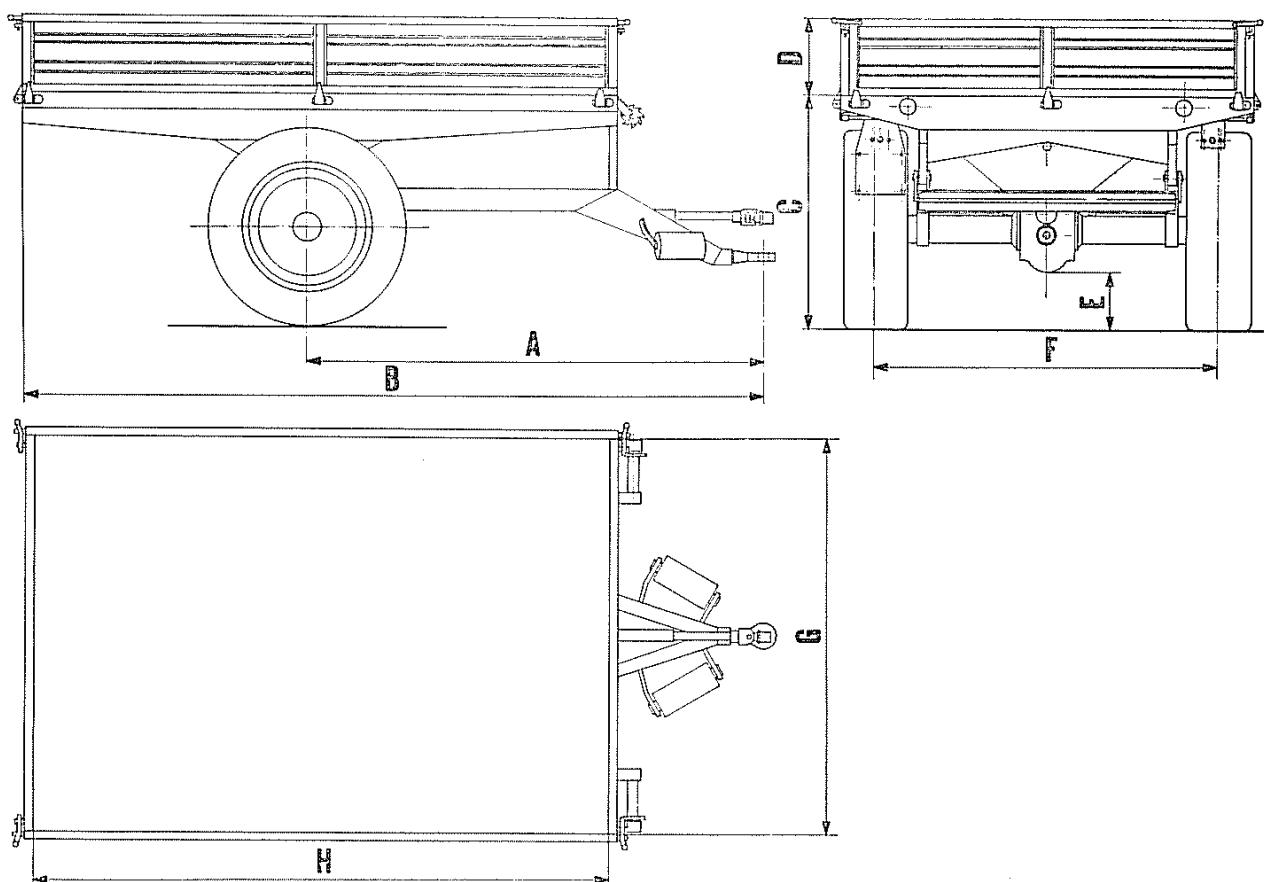
Pressioni di gonfiaggio dei pneumatici:

PIRELLI 7.50-16 (8 Tele) : 3,5 Atm.

PIRELLI 6.50-16 (8 Tele) : 4 Atm.

NOTA - Limitatamente all'agganciamento con la trattice 230 (motore LDA 672) possiamo fornire, per il rimorchi C49, i documenti per un peso complessivo a pieno carico di Q.li 25.

DIMENSIONI:



DIMENSIONI	A	B	C	D	E	F	G	H
Rimorchio Mod. C49 con ruote 7.50-16	1800	2690	830	280	240	1.170	1430	2030
Rimorchio Mod. C59 con ruote 7.50-16	1850	2802	860	280	250	1170	1430	2330
Rimorchio Mod. C50 con ruote 6.50-16	1800	2690	790	280	—	1220	1430	2030
Rimorchio Mod. C58 con ruote 6.50-16	1850	2802	860	280	—	1220	1430	2330

ISTRUZIONI PER L'USO

DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO TARGA

I rimorchi serie **39** sono dotati di un dispositivo automatico e di uno manuale, per il sollevamento della targa. Questi dispositivi permettono di evitare danni alla targa durante il ribaltamento del cassone, o in qualsiasi manovra nella quale si presenti la necessità di mantenere la targa sollevata.

Il dispositivo automatico entra in azione mettendo in tensione il cavo **A** (fig. 1) quindi, ogni qualvolta si ribalta il cassone, automaticamente si solleva il supporto targa **B** (fig. 1).

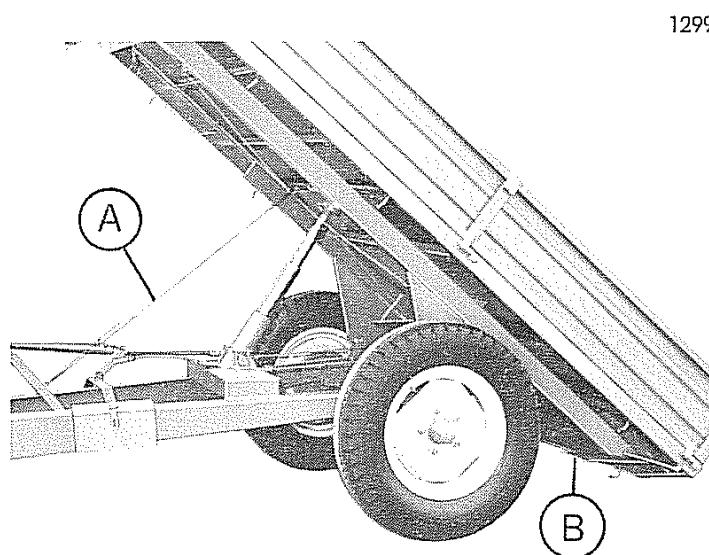


Fig. 1 - Sollevamento automatico targa

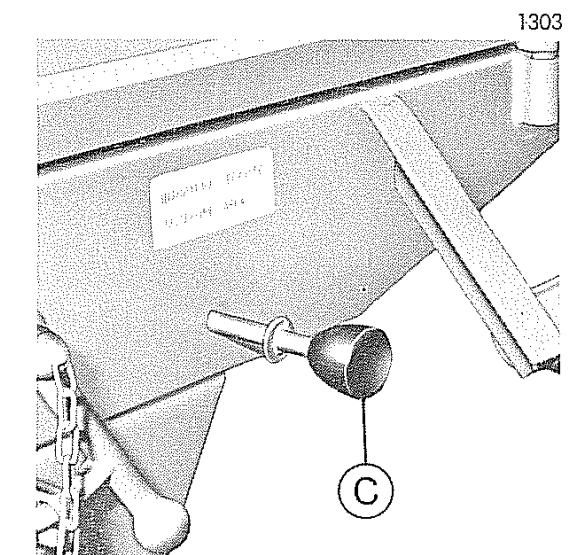


Fig. 2 - Sollevamento manuale targa

Se invece si presenta la necessità di mantenere sollevato il supporto targa, occorre agire sul dispositivo manuale **C** (fig. 2), tirandolo a fondo e inserendo l'apposita tacca, segnata sull'asta del pomello, nella lamiera del cassone.

INNESTO E DISINNESTO DELLA TRAZIONE

I rimorchi a ruote motrici **C49** e **C59** sono dotati di differenziale con gruppo conico avente rapporto 9/43.

In ambedue i modelli si possono rendere motrici o libere le ruote, innestando o disinnestando la trazione tramite la leva **D** (fig. 3), che può assumere due posizioni come indicato nel sottostante schema.

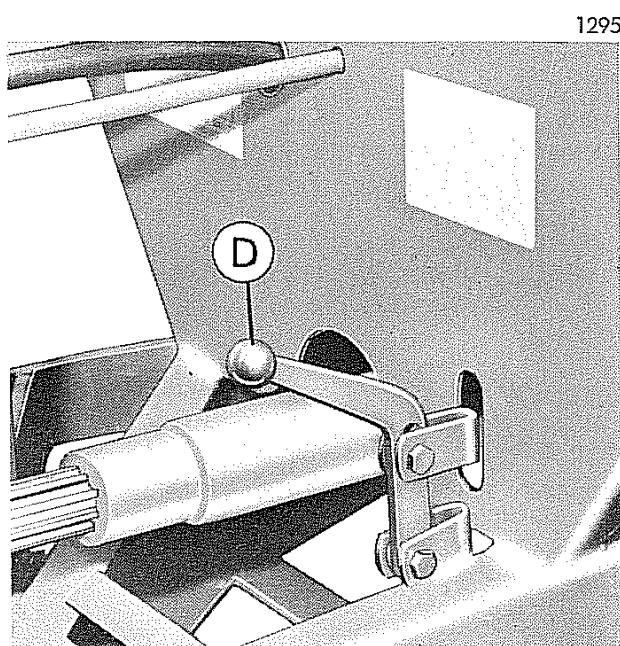
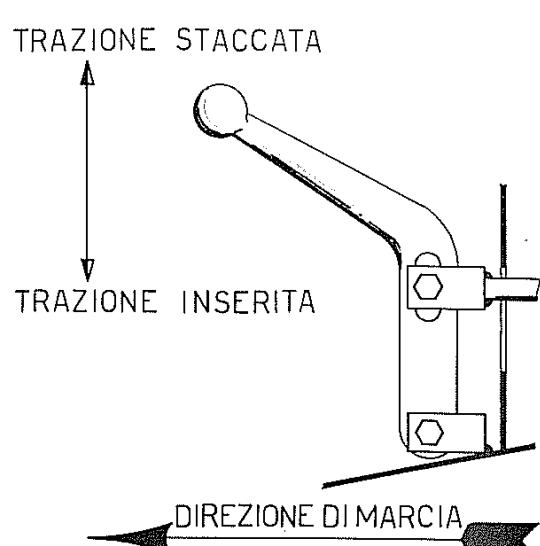


Fig. 3 - Dispositivo innesto trazione



Schema innesto-disinnesto trazione.

N.B. - Ricordiamo che per l'innesto della trazione è necessario che sulla trattrice la leva di comando presa di forza si trovi nella posizione « S » cioè sincronizzata (vedere libretto USO E MANUTENZIONE TRATTRICI UNIVERSAL - paragrafo SINCRONIZZAZIONE DELLA PRESA DI FORZA).

Importante - nelle operazioni di sterzatura non insistere oltre la fine corsa determinata dal contatto tra la ruota interna della trattrice e il rullo del rimorchio, al fine di evitare danni inutili agli stessi (vedi fig. 4).

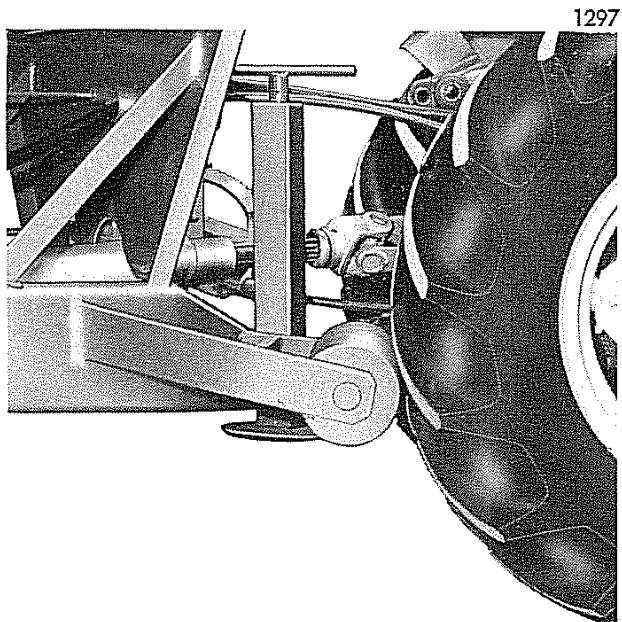


Fig. 4 - Limite massimo di sterzatura

PRESA DI FORZA

I rimorchi modello **C49** e **C59** sono dotati di una presa di forza posteriore **F** (fig. 5) per l'applicazione di eventuali attrezzi (generalmente trattasi di pompe irroranti).

Senso di rotazione presa di forza: Orario.

Innesto presa di forza

- Nella parte anteriore del carter differenziale, premere il perno **G** (fig. 6) ed estrarre il giunto.
- Infilare il giunto nella calettatura della presa di moto inferiore **H** (fig. 6).
- Agendo sulle apposite leve della trattrice (vedere paragrafo presa di forza del libretto USO E MANUTENZIONE TRATTRICI UNIVERSAL) è possibile ottenere alla presa di forza del rimorchio due velocità indipendenti: 558 e 879 giri/1'.

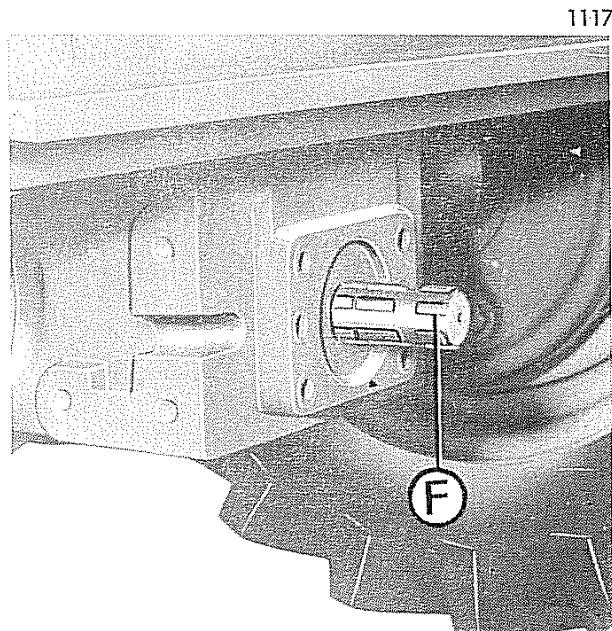


Fig. 5 - Presa di forza

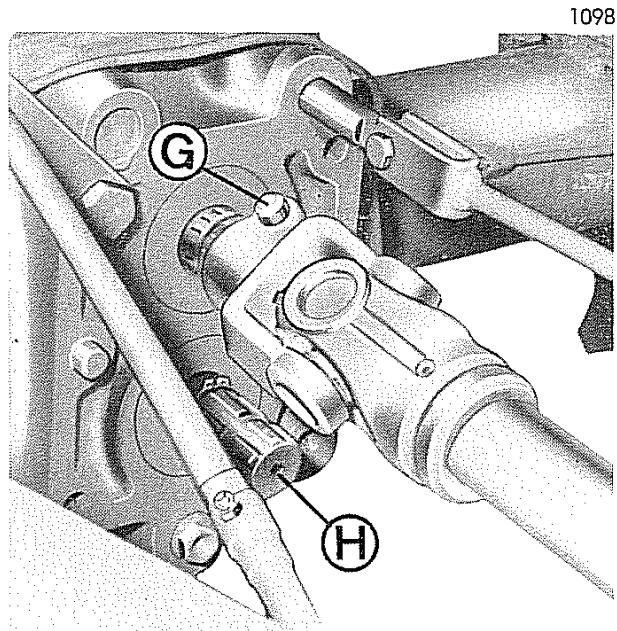


Fig. 6 - Innesto presa di forza

N.B. - Eseguite le suddette operazioni, il rimorchio sarà diventato del tipo monoasse trainato, infatti, il giunto porterà il moto solamente dalla trattrice alla presa di forza del rimorchio stesso.

SOLLEVAMENTO IDRAULICO

Al fine di facilitare l'operazione di ribaltamento del cassone, i rimorchi mod. **C58** e **C59**, sono muniti di un cilindro sollevatore che, collegato tramite apposito tubo, al gruppo comando (distributore) montato sulla trattice, permette il sollevamento idraulico del cassone (vedere paragrafo impianto idraulico del libretto USO E MANUTENZIONE TRATTRICI UNIVERSAL).

Caratteristiche del cilindro

Alesaggio	mm. 45
Corsa massima	mm. 430
Carico massimo ribaltabile . . .	Q.li 10

Collegamento all'impianto idraulico della trattice

Nel collegare per la prima volta il cilindro sollevatore del rimorchio al distributore montato sulla trattice, occorre operare come segue:

- A macchina ferma, con i bracci del sollevatore della Trattrice completamente abbassati per permettere l'annullamento della pressione dello olio nell'impianto idraulico, togliere la vite forata **A** (fig. 7).
- Inserire quindi la vite di raccordo **B** (fig. 8) e avvitare su di essa la parte terminale dell'attacco rapido **C** (fig. 8). Sia la vite di raccordo **B**, con relative rondelle di tenuta, che l'attacco rapido completo, vengono forniti col tubo di collegamento del cilindro sollevatore montato sul rimorchio.

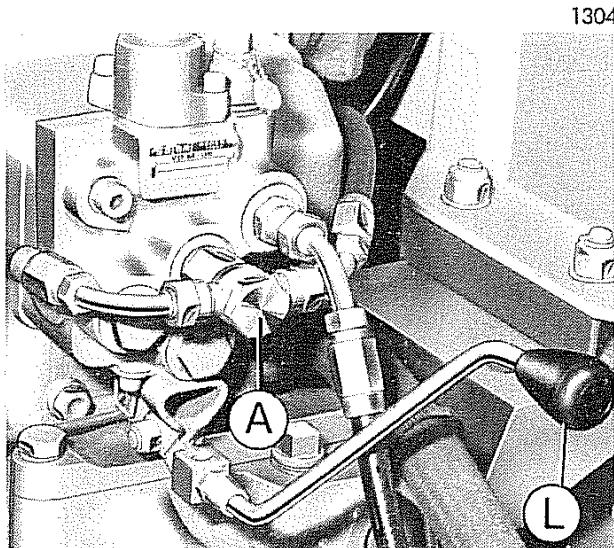


Fig. 7 - Collegamento impianto idraulico

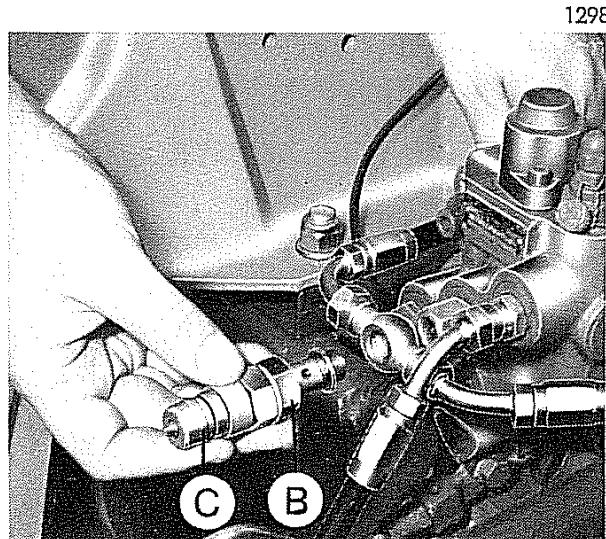


Fig. 8 - Collegamento impianto idraulico

In seguito, il suddetto attacco rapido permetterà, ogni qualvolta si presentasse la necessità, di inserire o disinserire velocemente e senza alcuna perdita di olio, l'impianto di sollevamento del rimorchio col circuito idraulico della trattice.

N.B. - Per collegare i rimorchi mod. **C58** e **C59** a sollevamento idraulico non è necessario aggiungere olio nel circuito della trattice.

Comando del sollevatore

Prima di azionare il comando idraulico di sollevamento (distributore) ricordarsi di sganciare i due ganci **I** (fig. 9) che fissano il cassone al telaio.

Agire poi sulla leva del distributore **L** (fig. 7) spostandola verso l'alto, in questo modo si alzeranno prima i bracci di sollevamento della trattice poi il cassone del rimorchio il quale, una volta raggiunto l'inclinazione desiderata, può essere bloccato in tale posizione abbandonando la suddetta leva **L**.

Per abbassare il cassone basta spostare la leva **L** verso il basso.

1302

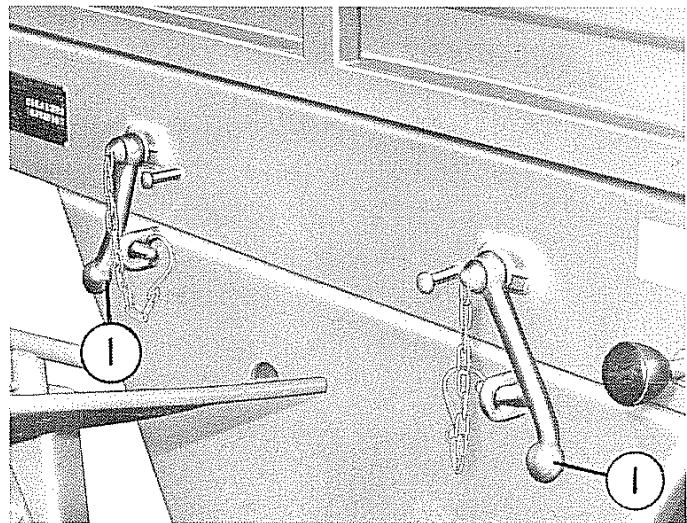


Fig. 9 - Sbloccaggio cassone

N.B. - Nel sollevamento del cassone, non insistere oltre la corsa massima del cilindro di sollevamento per non sottoporre il sistema idraulico ad inutili e dannosi aumenti di pressione.

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE OLIO NEL DIFFERENZIALE RIMORCHIO

Nei modelli **C49** e **C59**, dopo un periodo di circa 800 ore di lavoro, effettuare il cambio dell'olio.

Per effettuare l'operazione, svitare il tappo **A** (Fig. 10) e lasciare uscire tutto l'olio, quindi riavvitarlo.

Svitare il tappo con astina **B** (Fig. 10) e immettere circa 6,5 Kg. di nuovo olio ESSO GEAR OIL CZ 90.

N.B. - Tenere costantemente controllato il livello dell'olio tramite lo stesso tappo **B munito di apposita asta livello.**

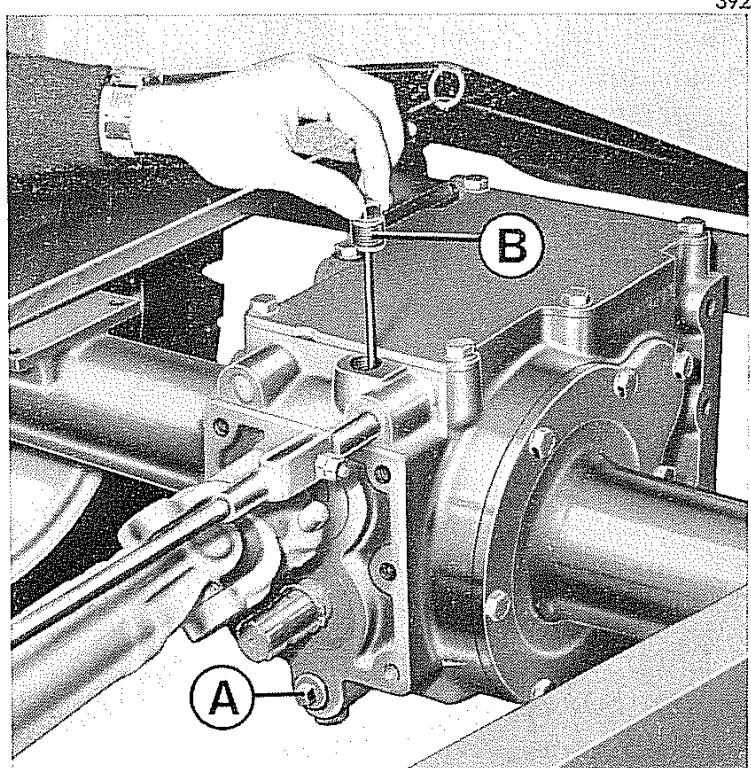


Fig. 10 - Immissione, livello e scarico olio differenziale

PUNTI DI INGRASSAGIO

Su tutti i modelli occorre ingrassare periodicamente le guaine dei cavi freni e tutte quelle parti che portano ben visibili gli ingrassatori (Fig. 11).

C.D. - Ingrassatori giunto (ingrassare anche la crociera giunto all'altra estremità).

E. - Ingrassatore snodo timone.

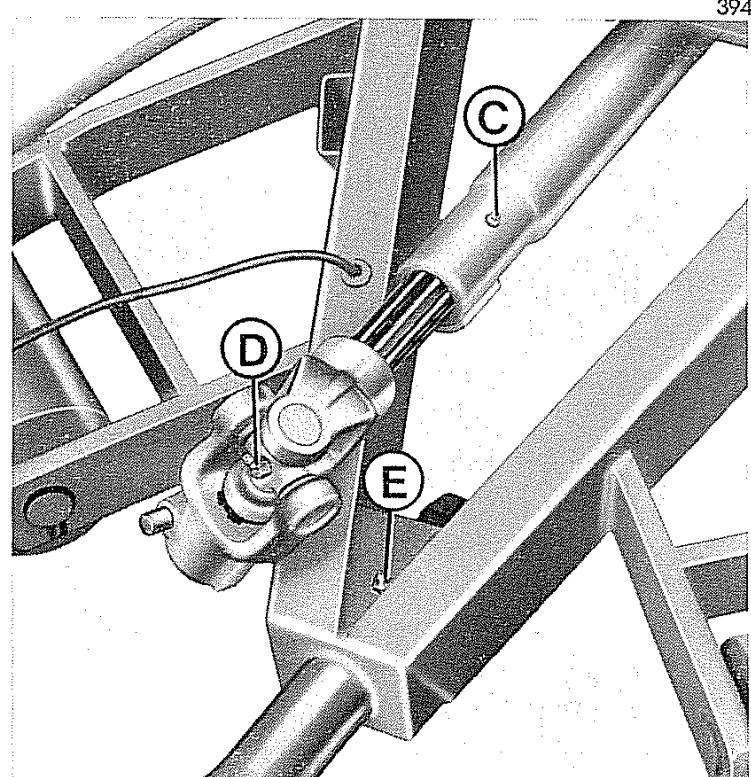


Fig. 11 - Principali punti d'ingrassaggio

N.B. - E' assolutamente importante ogni, **15-20** ore di lavoro, effettuare l'ingrassaggio dello snodo cilindro posto sotto il cassone e munito dell'apposito ingrassatore.

REGISTRAZIONE FRENI

Modello C49 - C59 e C58

Per registrare i freni di questi tre modelli occorre eseguire le seguenti operazioni:

- Mettere la leva del freno a mano in posizione di riposo.
- Togliere la copiglia **F** e sfilare il perno **G** (fig. 12).
- Avvitare il dado **H** e la forcetta **I** (fig. 12) sul tirante, accorciando così la corsa di frenatura.
- Rimontare il perno e prima di inserire la copiglia provare che la corsa della leva sia quella desiderata: in caso contrario correggere opportunamente la precedente registrazione.

Inoltre se una delle ruote accusa una sensibile differenza di frenatura rispetto all'altra, oppure la corsa a vuoto della leva diventa eccessiva, occorre alzare il rimorchio e verificare che ciascuna ruota possa girare liberamente senza alcuno sfregamento dei ferodi contro il tamburo.

Per la regolazione del giuoco fra ceppi e tamburo bisogna agire su entrambe le ruote nel seguente modo:

- Ruotare in senso antiorario le viti **C** (Fig. 13), fino a portare i ceppi contro il tamburo; ruotare quindi sensibilmente i dadi in senso inverso.
- Verificare che la ruota giri liberamente senza alcuno sfregamento.

N.B.-Qualora la registrazione sia già stata effettuata più volte, occorre verificare lo spessore delle guarnizioni di ferodo: se fosse ridotto a circa 2 mm., si provveda a sostituirle.

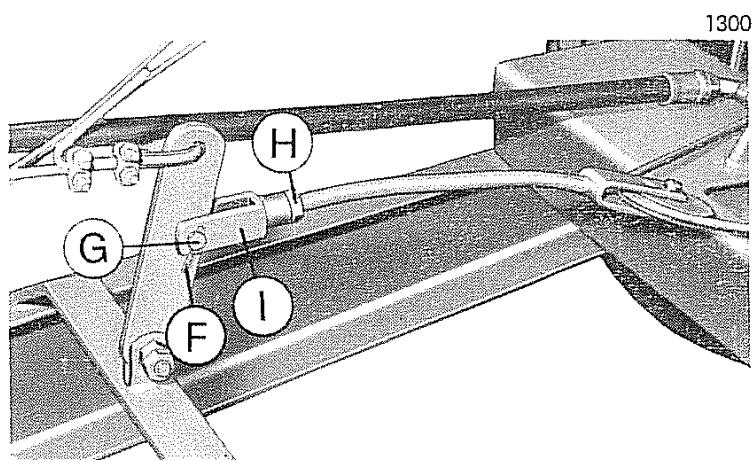


Fig. 12 - Registrazione freni

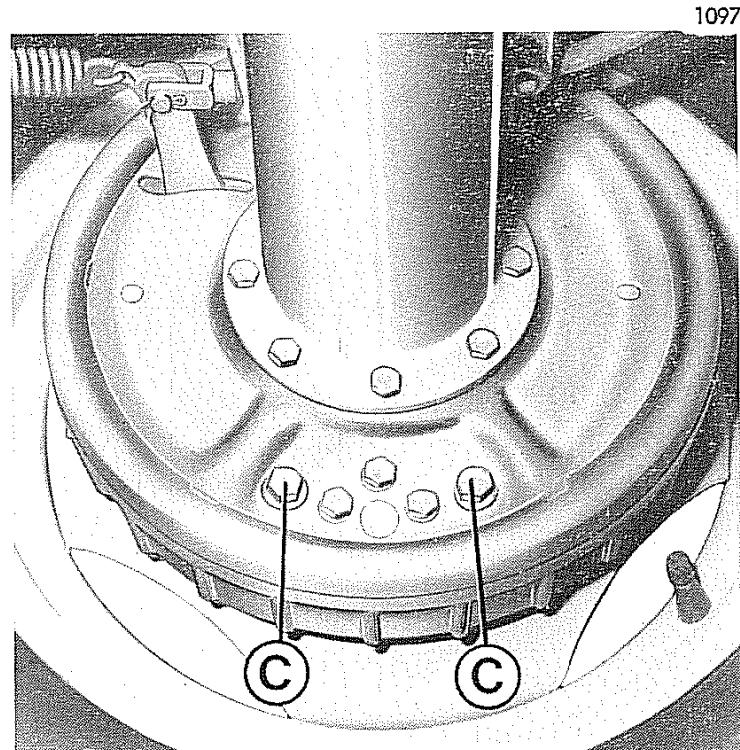


Fig. 13 - Registrazione freni

Modello C50

Qualora la corsa a vuoto della leva del freno dovesse risultare eccessiva, occorre eseguire la registrazione operando nel seguente modo:

- 1) Sbloccare il dado **A** (fig. 14) svitando l'apposito controdado **B** (fig. 14).
- 2) Avvitare il dado **A** fino ad ottenere una corsa soddisfacente della leva del freno.
- 3) Dopo avere verificato che nelle ruote non abbiano luogo sfregamenti fra ceppi e tamburi (per avere avvitato troppo il tirante di registro), bloccare nuovamente il dado **A** tramite il controdado **B**.

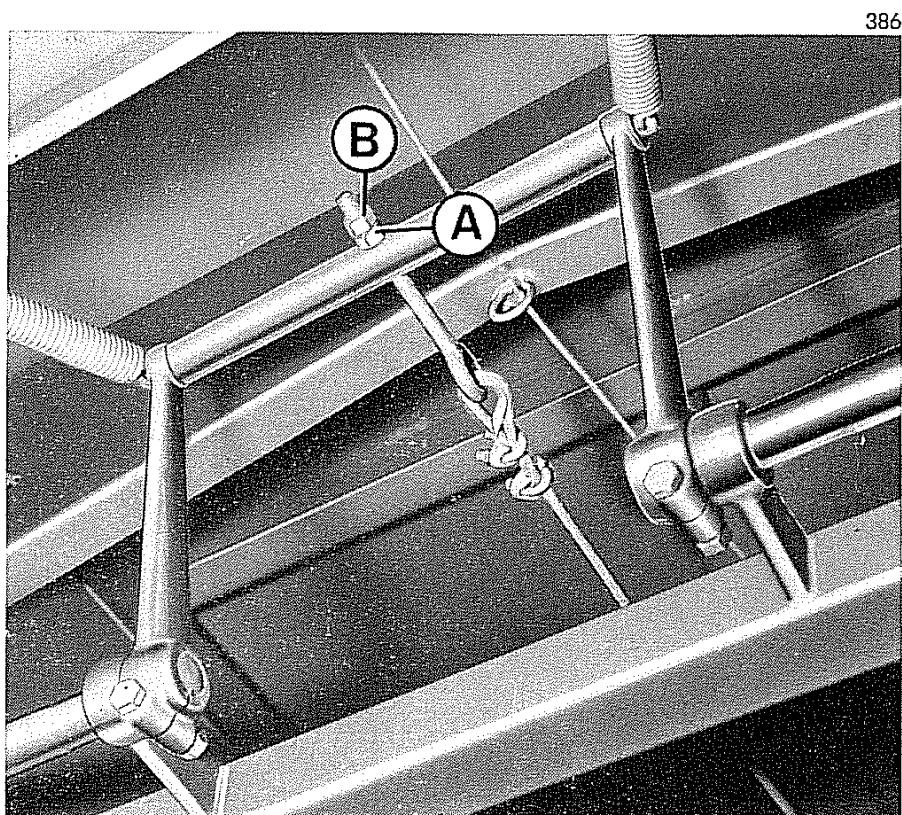


Fig. 14 - Registrazione freni

N.B. - In tutti i modelli il supporto a baionetta per la leva del freno a mano dalla trattrice, si trova nella scatola accessori di ogni rimorchio.

RICAMBI

TERMINE PER LA CONCESSIONE DEI RICAMBI IN GARANZIA:

Definizione: Per Garanzia s'intende la sostituzione di quei particolari di cui, dopo un esame eseguito da un ns. Tecnico, venga accertata la difettosa costruzione.

RICHIESTA RICAMBI

Nel richiedere alla nostra organizzazione di vendita delucidazioni tecniche o parti di ricambio, indicare esattamente:

- 1) Modello del rimorchio.
- 2) Numero del rimorchio.

Esempio:

- Rimorchio « C49 » - n. 19.500 -

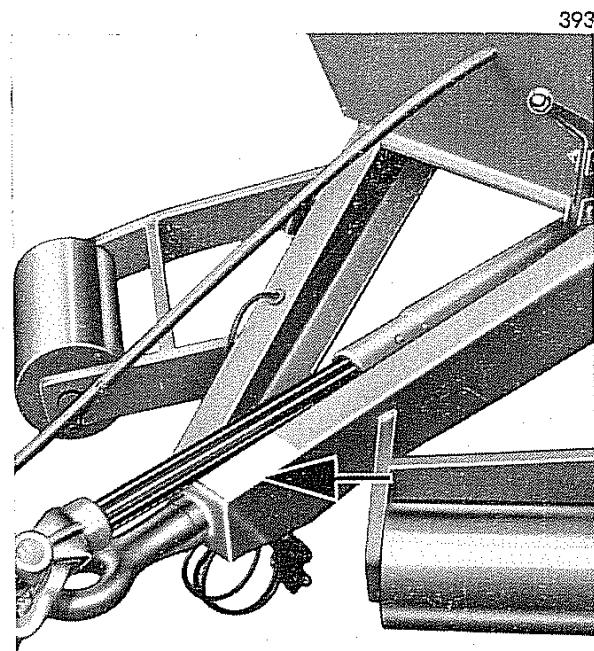


Fig. 15 - Identificazione rimorchio
Modello e Numero.

N.B. - Sia la sigla del modello che il numero del rimorchio si trovano stampigliati sull'apposita targhetta metallica situata nella parte anteriore del rimorchio, oppure nel punto indicato dalla freccia in Fig. 15.

Per l'identificazione dei particolari servirsi delle seguenti tavole.

VEDERE
CATALOGO
RICAMBI

Tip. Pedrazzini - Fabbrico (R.E.) - Printed in Italy
800 - matr. 6380017 - 7-77